



**SPRÁVA**

**COMMUNICATION**



o: <sup>1/</sup> ~~UDELENÍ HOMOLOGIZÁCIÍ~~ concerning: <sup>1/</sup> ~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZŠÍŘENÍ HOMOLOGIZÁCIÍ~~ ~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMIETNUTÍ HOMOLOGIZÁCIÍ~~ ~~APPROVAL REFUSED~~  
~~ODOBRATÍ HOMOLOGIZÁCIÍ~~ ~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~DEFINITÍVNOM ZASTAVENÍ VÝROBY~~ ~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

**typu pneumatiky z hľadiska „úrovne emisií zvuku z valenia“ a „účinku adhézie na mokrých povrchoch“ podľa predpisu č. 117**

*of a type of tyre with regard to "rolling sound emission level" and "adhesion performance on wet surfaces" pursuant to Regulation No. 117*

Homologizácia č.: **E27 \* 117R - 01 \* 0175 SW \* 01** Rozšírenie č.: **01**  
Approval No. : Extension No.:

1. **Názov a adresa(y) výrobcu:** **Closed Joint Stock Company „Cordiant-Vostok“**  
*Manufacturer's name and address:* **str. P. V. Buderkina, 2**  
**644018 Omsk**  
**Russian Federation**
2. **Ak je potrebné, názov a adresa autorizovaného zástupcu:** -  
*If applicable, name and address manufacturer's representative:* **N/A**
3. **„Trieda pneumatiky“ a „kategória použitia“ typu pneumatiky:** **C1, Special**  
*„Tyre class“ and „category of use“ of the type of tyre:*
4. **Názov(vy) značky(iek) alebo obchodné označenie(a)** **Cordiant OFF-ROAD OS-501**  
*typu pneumatiky:*  
**Brand(s) name (s) and/or Trade description(s) of the type of tyre:**
5. **Technická služba a prípadne laboratórium schválené** **Continental Matador Rubber, s.r.o.**  
**Terézie Vansovej 1054**  
**020 01 Púchov**  
**Slovak Republic**  
*pre účely homologizačných skúšok alebo skúšok*  
*overovania zhody:*  
*Technical service and, where appropriate, test laboratory*  
*approved for purposes of approval or of verification*  
*of conformity tests:*

6. Úroveň zvuku reprezentatívneho rozmeru pneumatiky pri referenčnej rýchlosti 70/80 km/h: **78 dB(A)**  
*Sound level of the representative tyre size at reference speed of 70/80 km/h:*
7. Úroveň adhézie na mokrom povrchu reprezentatívneho rozmeru pneumatiky: **1,1 (G)**  
*Wet adhesion level of the representative tyre size:*
8. Číslo protokolu (správy), vydaného touto službou: **R117/VIP\*Sk/Rus/010175 SW**  
*Number of report issued by that service:*
9. Dátum protokolu (správy), vydaného touto službou: **17th December 2010**  
*Date of report issued by that service:*
10. Dôvody prípadného rozšírenia homologizácie: **zmena názvu výrobcu**  
*Reason(s) of extension (if applicable) :* **change of name manufacturer**
11. Poznámky: -  
*Any remarks:*
12. Miesto: **Bratislava**  
*Place:*
13. Dátum: **26th January 2012**  
*Date:*
14. Podpis: **Ing. Milín Kaňuščák**  
*Signature:* **for the minister**
15. K tejto správe sú priložené:  
Annexed to this Communication are:
- 15.1. Zoznam dokumentov homologizačného súboru uložený u správneho orgánu, ktorému bola doručená homologizácia a ktorý môže byť na požiadanie poskytnutý (príloha č. 1).  
*A list of documents in the approval file deposited at the Administration services having delivered the approval and which can be obtained upon request (annex No. 1).*
- 15.2. Zoznam označení vzorky behúňa (príloha č. 2).  
*A list of tread-pattern designations (annex No. 2).*



**PRÍLOHA č. 1**  
**ANNEX No. 1**

**Zoznam dokumentov uložených v homologizačnej zložke**

***List of documents deposited in the approval file***

Žiadosť o homologizáciu pneumatík z hľadiska emisií zvuku z valenia a adhézie na mokrých povrchoch podľa predpisu EHK č. 117

*Application for approval of a type of tyre with to rolling sound emission and to adhesion on wet surfaces pursuant to ECE Regulation No. 117*

Nákres dezénu plášt'a predložený výrobcom

*Drawing of the tyre tread submitted by the manufacturer*

Nákres bočnice plášt'a predložený výrobcom

*Drawing of the tyre sidewall submitted by the manufacturer*

Protokol o výsledkoch skúšok podľa bodu 8

*Test report as mentioned in item 8*

Certifikát ISO 9001:2008

*Certificate ISO 9001:2008*



**PRÍLOHA č. 2**  
**ANNEX No. 2**

**Zoznam označení vzorky behúňa**  
***A list of tread-pattern designations***

**235/75 R 15 Cordiant OFF-ROAD OS-501 109 Q**

**205/70 R 15 Cordiant OFF-ROAD OS-501 96 Q**

**215/65 R 16 Cordiant OFF-ROAD OS-501 102 Q**

**225/75 R 16 Cordiant OFF-ROAD OS-501 104 Q**

